

مشكلة كتابة البحث وحلها في قسم تعليم اللغة العربية  
جامعة سونان كاليجا الإسلامية الحكومية

Agung Setiyawan  
UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta  
agungsetiyawan871@gmail.com

**Abstract:**

Department of Arabic Education UIN Sunan Kalijaga has not set a policy on the obligation to write thesis in Arabic. Therefore, there are students who prefer to write their thesis in Indonesian. The article aims to find out the factors that cause students to prefer to write their thesis in Indonesian, the absence of policy writing thesis with Arabic and formulate a set of policy to upgrade the quality of graduate students by improving their paper. This is qualitative descriptive research in field research method. The data collection method gathered from questionnaire and interview. The data source were collected from the students who are still completing and had finished their undergraduate paper, and also the leader of Arabic Education Department as the stakeholder. The result shows eight factors that cause the students prefer to compose their undergraduate papers in Indonesian language. There are also four reasons to consider that it is not compulsory for the students to write the undergraduate paper in Arabic language. Moreover, there are three sets of policy about composing undergraduate paper to improve the quality of the graduate students the last is the steps of the realization of each activities.

**Keywords:** Arabic Thesis, Policy of Thesis Writing

**Abstrak:**

Jurusan Pendidikan Bahasa Arab UIN Sunan Kalijaga belum menetapkan kebijakan tentang kewajiban menulis skripsi dengan bahasa Arab. Oleh karena itu masih terdapat mahasiswa yang lebih memilih untuk menulis skripsinya dengan bahasa Indonesia. Artikel ini bertujuan untuk mengetahui faktor-faktor yang menyebabkan mahasiswa lebih memilih untuk menulis skripsi mereka dalam bahasa Indonesia, belum adanya kebijakan penulisan skripsi dengan bahasa Arab dan merumuskan seperangkat kebijakan untuk meningkatkan kualitas alumni melalui tulisan mereka. Penelitian ini adalah penelitian deskriptif kualitatif dengan metode penelitian lapangan. Metode pengumpulan data menggunakan kuesioner dan wawancara. Sumber datanya adalah mahasiswa yang masih dan telah menyelesaikan skripsi mereka, dan ketua jurusan sebagai pemangku kepentingan. Hasil penelitian ini menunjukkan delapan faktor yang membuat mahasiswa lebih memilih untuk menulis skripsi mereka dalam bahasa Indonesia, serta ada empat alasan untuk mempertimbangkan bahwa tidak wajib bagi mahasiswa untuk menulis skripsi dalam bahasa Arab. Terlebih lagi, ada tiga rangkaian kebijakan penyusunan skripsi untuk meningkatkan kualitas alumni, yang terakhir adalah langkah-langkah realisasi setiap kegiatan.

**Kata Kunci:** Skripsi bahasa Arab, Kebijakan Penulisan Skripsi

الأكاديميين الرسميين. إن فهمت الأشياء  
المتعلقة بالبحوث مع الأفكار التي توصلها،  
فكان البحث من أرقى الأنشطة الفكرية.

المقدمة  
الكتابة العلمية في المرحلة الجامعية لديها  
موقف عال جدا لأنها من أجزاء أحكام

ولذلك، المفكر أو العالم الذي لم يفعل البحث فيموت.<sup>1</sup>

البحث من أشكال تقارير البحوث العلمية التي كتبه الطلاب تحت إشراف المحاضرين له الغرض من أجل التأهل للحصول على درجة البكالوريوس.<sup>2</sup> وعند القيام بالبحث العلمي، يمكن للطلاب أن يدرّبوا على اكتساب المعارف الجديدة والجواب أو الحل من المشكلة العلمية التي يواجهونها. وفي هذا السياق، فإن وظيفة البحث هي مساعدة في تحسين قدرة الباحثين على تفسير ظواهر المجتمعات المعقدة التي ترتبط بتطور العلوم والتكنولوجيا حتى يكون الباحثون حاصلين على رضا الفكرية الخاصة بها.

كان الطلاب في قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية وتأهيل المعلمين جامعة سونان كاليجا الإسلامية الحكومية بيوكياكرتا في إعداد البحوث يسمح لهم أن يكتبوها باستخدام اللغة العربية أو الإندونيسية. هذه السياسة غير مناسبة ومضرة لأنها تضعف قدرة الطلاب من حيث مهاراتهم اللغوية. ومن الناحية المثالية يجب على طلاب

قسم تعليم اللغة العربية أن يكتبوا بحثهم بالعربية تشجيعاً للطلاب على تحسين وترقية مهاراتهم اللغوية خاصة في مهارة الكتابة تطبيقاً على القواعد النحوية فيها.

كان أكثر الطلاب كتبوا بحثهم باللغة الإندونيسية وقليل منهم بالعربية لأن هناك العوامل التي تؤثر على ذلك. كما أن في عام 2013، كلية التربية وتأهيل المعلمين جامعة سونان كاليجا الإسلامية الحكومية بيوكياكرتا عرف أن في عام 2013، منها باللغة العربية و

اللغة الإندونيسية، و في عام 2013 موضوع بحوث الطلاب باللغة الإندونيسية، و في عام 2013 منها باللغة العربية و الإندونيسية، و في عام 2013 حتى آخر أكتوبر 2013 منها باللغة العربية و

<sup>3</sup> Ikhsan Rosadi, "Problematika Penulisan Skripsi Berbahasa Arab Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Tahun Ajaran 2009-2012". *Skripsi Jurusan Pendidikan Bahasa Arab*, Yogyakarta: 2013, v.

<sup>1</sup> Redaksi Immortal Media, *Teknik Jitu Menyusun Skripsi, Tesis Dan Disertasi* (Yogyakarta: Immortal Publisher, 2010), 13.

<sup>2</sup> E. Zainal Arifin, *Dasar-Dasar Penulisan Karya Ilmiah* (Jakarta: PT Grasindo, 2006), 3.

مشكلة كتابة البحث وحلها في قسم تعليم اللغة العربية جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

سينالها الطلاب عندما يكتبون البحث باللغة

ونلخص هذه المعلومات في

التالي:

ب . : ل

ب شر في ل ي

لج :

تدريب الطلاب في إعادة ترتيب الجمل في اللغة

ذ ي بين ل

ب ل

بالعربية والاندونيسية حول عام

نهاية أكتوبر

العربية، وسوف يحصل الطلاب على المفردات

الجديدة عند إعداد بحوثهم باللغة العربية.

قسم تعليم اللغة العربية كلية الترب

ت هذه الدراسة أن توضح الدواعي

ل بين سونان كاليجاكا الإسلامية

ل في ل

لج ك

ب كالي كا

ل ي في ل

بج ذ هي على ل

على

البحث باللغة العربية، وكذلك يحاول الباحث

على تحديد هذه النتائج سوف تكون مجموعة

من السياسات التي من شأنها أن تكون قادرة

على تحقيق التحسينات والتقدم لقسم تعليم

اللغة العربية كلية التربية وتأهيل المعلمين

جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية،

وخاصة في تحسين كفاءة الطلاب والخريجين.

أهمية الرسالة العلمية

هي

ل ي على ل

الملاحظة والتقييم والأبحاث في مجالات محددة،

عدد	نوع البحث		عام
	اللغة الإندونيسية	اللغة العربية	
	/	/	
	( ) %	( ) %	
	/ ( ) %	/ ( ) %	
	/ ( ) %	/ ( ) %	
	/ ( ) %	/ ( ) %	*

\* عا ( - ك ي )

من البيانات السابقة عرفنا

في ل ل ل ي

ل ل ل ل تي

<sup>4</sup> Buku Catatan Pengajaran Judul Skripsi mahasiswa Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.



العوامل التي تؤثر على كتابة بحوث طلاب قسم تعليم اللغة العربية التي يواجهها الطلاب غالباً هي المشكلة اللغوية.

دراستهم في البكالوريوس (S1) في كاليجاكا الإسلامية الحكومية التي يواجهها الطلاب غالباً هي المشكلة اللغوية.

العوامل التي تؤثر على كتابة بحوث من الشروط التي يجب على لبيكا (S1) في لبيكا واليسيرة. هناك العوائق والصعوبات عندما

قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية وتأهيل المعلمين جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية الذين كانوا مراسلين في هذه الدراسة

الرقم	اسم الطالب	الخريجين
	لي	ك
	ح	ك
	ح	

المدرسة الثانوية الأهلية بين	ير	
المدرسة الثانوية بين	مح ا	
المدرسة الثانوية ك	مح ا	
مدرسة السلام الثانوية الإسلامية سوكا بومي	مح شريعتي	
المدرسة الثانوية ح	مح	
علي	محمد بين تري	
المدرسة الثانوية ح	مح ل	
	مح بين	
	في	
المدرسة الثانوية ح	ك بي	
-	في	
	ح	

ك ح		
ل بين ك ح	احمد بسطامي	
ك ل ك ح	ع ا ني	
ل ك ح	ي ل	
	بيتا إسرينا	
ك ح	م في	
مدرسة أمثلي الثانوية ح	فتح المالك	
ل ك ح بي	ع ا	
ل ك ح	ن ج ع ا	
ك بي سر	ي ح	
ير	محتر	
ك ح		
ك ح		



الإجابة	
-	-
أربعة عشر طالبا (%)	خمسة عشر طالبا (%)

على الج

جميع الطلاب الذين كانوا بين  
بعدد أربعة عشر طالبا (%)  
لم يرضوا في  
في ذلك على الج  
وبعد خمسة عشر طالبا (%)  
في

الج :

على عام

في الج

السؤال	
-	عامل الج
على	على
الإجابة	
-	-
ي	ي
(%)	(%)

على الج

جميع الطلاب الذين كانوا بين

الج :

بيان إجابة الطلاب على سياسة كتابة البحث

في الج

السؤال	
-	في
في	في
الإجابة	
-	-
أربعة عشر طالبا (%)	خمسة عشر طالبا (%)

على الج

جميع الطلاب الذين كانوا بين

في عشر لبا (%)

في في

العربية تدفع الطلاب إلى كتابة بحثهم باللغة

وبعد خمسة عشر طالبا (%)

في

الج :

بيان إجابة الطلاب على المحاضرة التي

تسير في الج

السؤال	
-	المحاضرة التي تسير في
في	على





مشكلة كتابة البحث وحلها في قسم تعليم اللغة العربية

كالي كا

لج :

علي لب

ل بي بي في ل

اللغوية

السؤال	
- عامل نقصان كفاءة القواعد اللغة	
يساعد الطلاب في ترقية مهاراتهم اللغوية؟	
الإجابة	
-	-
ستة وعشرون طالبا ( % )	بي ( % )

علي لج

جم ل ذ كا من المستجيبين

بعدد ستة وعشريد لب ( % )

ل كتابة البحث باستخدام اللغة

العربية تساعد الطلاب في ترقية مهاراتهم

اللغوية لبي بي ( % )

ل

بيان إجابة الطلاب على عامل نقصان على

كفاءة قواعد اللغة العربية في تشجيع كتابة

لب ل بي

السؤال	
- عامل نقصان كفاءة القواعد اللغة	
يساعد الطلاب في ترقية مهاراتهم اللغوية؟	
الإجابة	
-	-
خمسة عشرون طالبا ( % )	خم ( % )

علي لج

جم ل ذ كا بين

بعدد خمسة عشريد لب ( % )

ل عام علي

اللغة العربية يسبب الطلاب لا يكتبون بحثهم

ل بي والباقي بعدد خم

( % )

على

اللغة العربية بوجوب البحث باللغة العربية

السؤال	
- يجب ليا وجوب طلابهم في كتابة البحث باللغة	
الإجابة	
-	-
شر ليا ( % )	شر ليا ( % )

على

بعد ثمانية عشر طالبا ( % )

تعليم اللغة العربية يجب ليا

طلابهم في كتابة البحث باللغة العربية ليا

شر ليا ( % )

على

بيان إجابة الطلاب على ممارسة تدريب البحث

السؤال	
- ممارسة تدريب البحث باللغة العربية	
محتاجة لطلاب قسم تعليم اللغة العربية؟	
الإجابة	
-	-
ثمانية وعشرون طالبا ( % )	ثمانية وعشرون طالبا ( % )

على

بعد ثمانية وعشرون ليا

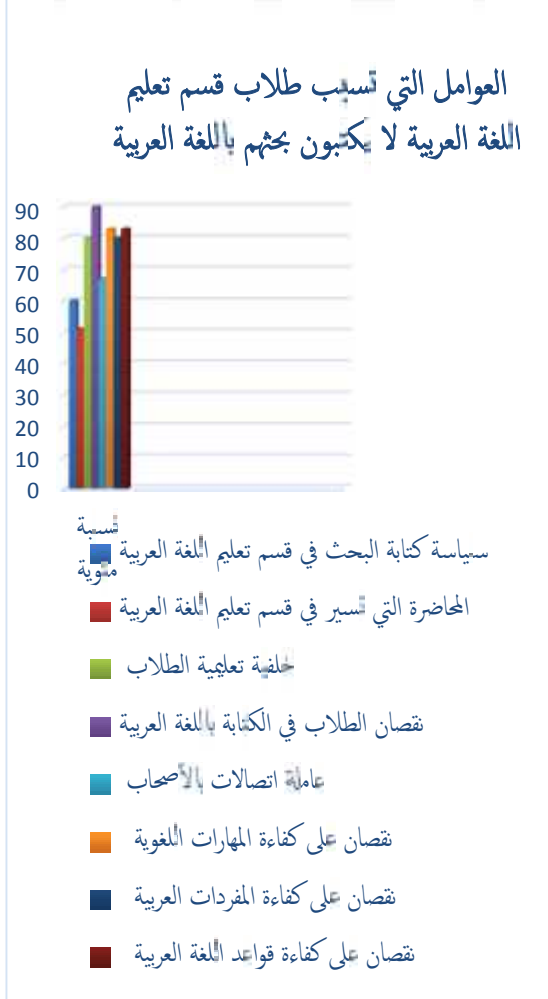
ممارسة تدريب البحث باللغة

ويا والباقي بعد طالبين ( % )

ويا

جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية  
الرسمي البياني :

العوامل التي تسبب طلاب قسم تعليم اللغة  
ب ك ج د



مشكلة كتابة البحث وحلها في

بيان إجابة الطلاب على  
العربية في تشج ل ب

السؤال	
تعليم اللغة العربية إلى ضر اللغة العربية؟	
الإجابة	
-	-
شر لبا	ل
(%)	(%)

على ل  
لذ كا من المستجيبين  
نبن وعشر ل ل (%)  
اللغة العربية يح ل  
ل ضر ل في ل  
كتابة البحث باللغة العربية ل ل  
(%)

اعتماد على البياني القادم، عرفنا  
بأن هناك ثما، م م  
تعليم اللغة العربية كلية التربية وتأهيل  
ل بين كالي كا  
ل يكتبون بحثم باللغة العربية  
هي: ( ) نقصان الطلاب في الكتابة باللغة

ل (%) ( ) على ل  
ل (%) ( ) على

هي: ( )  
 لـ سي لـ  
 لـ في لـ  
 كاليجاكا التربية وتأهيل المعلمين  
 لـ ( )

تي لي  
 في لـ لـ ( )  
 لي لـ ( )

ضريـ ( )  
 المكتوب باللغة العربية ليس من أمر مهم في  
 على في على  
 المهارات اللغوية، ولكن من الأفضل والأولى.  
 لأن المهم في البحث ليس فقط محدودة على  
 لـ كـ  
 على مادة طريقة البحث وتفهمهم في الدراسة  
 التي كانوا عليها.

ترقية على درجة جودة البحث في  
 تعليم اللغة العربية كلية التربية وتأهيل  
 لـ بين كاليـ كا  
 لـ ، فيحتاج القسم إلى مجموعة نظوم  
 البحث التي تتكون على الأمور المهمة وهي: ( )  
 الثورة العلمية خاصة في مجال كتابة البحث،  
 ( ) لـ ضريـ  
 لـ لـ ( )  
 النظام المتكامل في تحقيق وجود البحث باللغة

لـ لـ ( ) (%)  
 على لـ لـ ( ) (%)  
 لـ لـ ( ) (%)  
 ( ) (%)  
 كتابة البحث في قسم تعليم اللغة العربية  
 ( ) (%) لمحاضرة التي تجري في قسم  
 تعليم اللغة العربية ( ) %.

### المخلاصة

البحوث العلمية في قسم تعليم اللغة  
 العربية كلية التربية وتأهيل المعلمين  
 كاليـ كا  
 مكتوبة على الأكثر باللغة الإندونيسية.  
 الأسباب التي تؤثر إلى ذلك، وهي: ( )  
 الطلاب في الكتابة باللغة العربية ( ) (%)  
 نقصان على كفاءة المهارات اللغوية ( ) (%)  
 ( ) نقصان على كفاءة قواعد اللغة العربية  
 ( ) (%) على لـ  
 لـ لـ ( ) (%)  
 لـ لـ ( ) (%)  
 تعليم اللغة العربية ( ) (%) المحاضرة  
 تي تج في لـ لـ ( ) %.  
 لـ لـ في لـ  
 العربية كلية التربية وتأهيل المعلمين  
 سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية لـ

م ك ا ل ه  
ب ي ك ا ت ر ب  
ل م ن ج ا م ع ة س و ن ا ن ك ا ل ي ج ا ك ا  
ح

## المراجع غير العربية

Arifin, E. Zainal. *Dasar-Dasar Penulisan Karya Ilmiah*. Jakarta: PT Grasindo. 2006.

[https://id.wikipedia.org/wiki/Karya\\_ilmiah](https://id.wikipedia.org/wiki/Karya_ilmiah),  
akses 14 November 2015

Immortal Media, Redaksi. *Teknik Jitu Menyusun Skripsi, Tesis Dan Disertasi*. Yogyakarta: Immortal Publisher. 2010.

Nasution, S. dan M. Thomas. *Buku Penuntun Membuat Tesis, Skripsi, Disertasi, Makalah*. Jakarta: Bumi Aksara. 2009.

Rosadi, Ikhsan. “Problematika Penulisan Skripsi Berbahasa Arab Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga (Tahun Ajaran 2009-2012)”. *Skripsi Jurusan Pendidikan Bahasa Arab*, Yogyakarta. 2013.

Supriyono. *Buku Catatan Pengajuan Judul Skripsi mahasiswa Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga* Yogyakarta. 2015.